2011
XIII . urtea•año XIII
II HIRUHILEKOA
II TRIMESTRE
EUSKO JAURLARITZA — GOBIERNO VASCO
INDUSTRIA, BERRIKUNTZA, MERKATARITZA ETA TURISMO SAILA
DEPARTAMENTO DE INDUSTRIA, INNOVACIÓN, COMERCIO Y TURISMO
Merkataritza eta Turismo Sailburuordetza
Viceconsejería de Comercio y Turismo
nº 2

Euskal Turismoaren Begiralea
Monitor del Turismo Vasco

Monitorearen serie osoan lehen aldiz, milioi bat sarrera baino gehiago erregistratu dira (1.062.371) urteko lehen seihilekoa ixtean. 2010eko datuekin alderatuz, +% 6,5eko hazkundea izan da eta apirila da (Aste Santua) hilabeterik hedakorrena 11-II aldian (+% 13,8).

Hazkundearen bidetik jarraitzen dugu

Euskadin turismoa sektore lehiakor bihurtzeko erronketako bat hazkunde iraunkorra bada, 11-II aldiko emaitzak, eta horien hedapenez, urteko lehen seihilekoan lortutakoak ikusita, bide onean gaudela esan daiteke. Izan ere, bederatzigarren hiruhilekoa da jarraian hotel-establezimenduek bilakaera positiboa erakutsi dutena.

Egia da 2010eko hiru hileko hazkunde-tasekin alderatuz, 2011n erritmoa moteldu egin dela, baina nahiko egonkorra da oraindik gaualdi kopuruari dagokionez (+% 7,2 eta +% 7,8 11-I aldian eta 11-II aldian). Plaza kopurua (+% 1,1) ia aldatu ez den eszenategi batean, betetze-mailak nabarmenki hobetu direla erakusten du gaualdi kopuruak izan duen hazkundeak.

Egoera positiboa bizi da, halaber, landa-turismoan zein kanpinetan, baina ez autonomia-erkidego guztietan. Hain zuzen, Kantauri Itsasoko Ertza osatzen duten erkidegoen artean, Euskadik lortu ditu emaitzarik onenak; beste erkidego batzuetan murrizketak ezagutu dituzte (Kantabria eta Galizia).

Por primera vez en la serie Monitor, el primer semestre del año se cierra superando el millón de entradas de viajeros (1.062.371). Respecto a 2010, la cifra ha aumentado un +6,5% siendo Abril (Semana Santa) el mes más expansivo de II-11 (+13,8%).

Seguimos en la senda del crecimiento

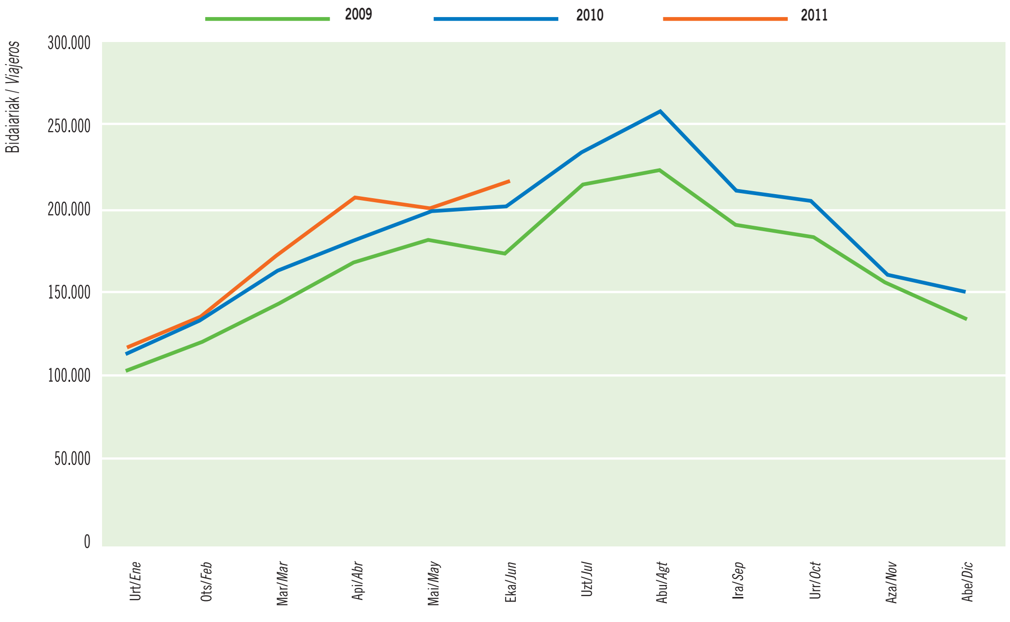
Si uno de los retos para hacer del turismo un sector competitivo en Euskadi es el crecimiento sostenido, los resultados de II-11 y, por extensión, los de este primer semestre del año, ilustran que se está avanzando en buena dirección porque, por noveno trimestre consecutivo, la evolución en los establecimientos hoteleros presenta signo positivo.

Es cierto que comparando con las tasas de crecimiento trimestral de 2010, en este 2011, el ritmo se ha ralentizado pero se mantiene bastante estable en lo que se refiere a las pernoctaciones (+7,2% y +7,8% en I-11 y II-11). Esta mayor afluencia, en un escenario de cierta contención de las plazas (+1,1%), supone una clara mejora en los niveles de ocupación.

Se trata de una coyuntura positiva extensiva al turismo rural y a los campings y que también se da en el Estado, aunque no en todas las Comunidades Autónomas. De hecho en el entorno de las que conforman la Cornisa Cantábrica, Euskadi es la que obtiene los mejores resultados mientras otras incluso retroceden (Cantabria y Galicia).

Hotel-establezimenduak: Bidaiarien sarrerak. 2009-10-11. Euskadi

Establecimientos hoteleros: Entrada de viajeros. 2009-10-11. Euskadi

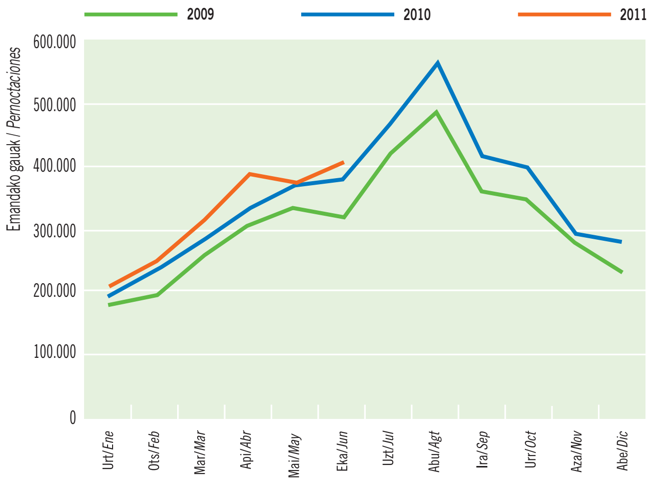


Iturria / *Fuente*: Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta Eustat. / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

HOTEL-ESTABLEZIMENDUAK | *ESTABLECIMIENTOS HOTELEROS*

Bidaiarien gaualdiak. 2009-10-11. Euskadi

Pernoctaciones de viajeros. 2009-10-11. Euskadi



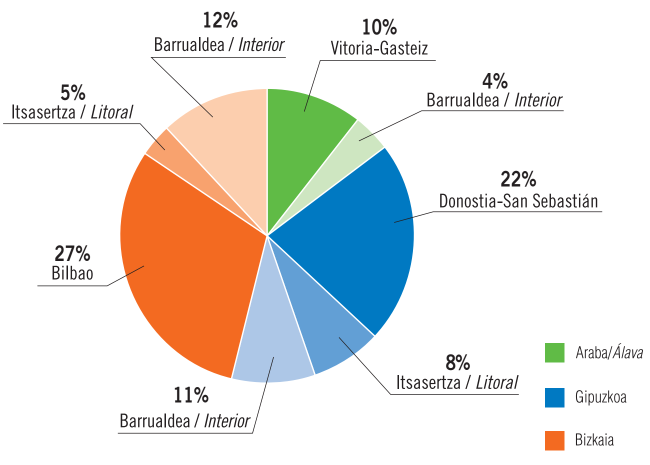
Iturria / *Fuente:* EUSTAT. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

11-II aldian Bizkaiak lortu du hazkunde-tasarik altuena (+% 9,6), apirilari esker (+% 27); urte osoa kontuan hartuta, berriz, Arabak ezagutu du hazkunderik handiena (+% 11,2).

En II-11 la tasa de crecimiento más alta corresponde a Bizkaia (+9,6%), gracias a Abril (+27%), mientras que en lo que va de año Álava es el territorio que más crece (+11,2%).

Gaualdien espazio-banaketa. 2011ko bigarren hiruhilekoa

Distribucion espacial de las pernoctaciones. Segundo trimestre 2011



Iturria / *Fuente:* EUSTAT. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Maximo historikoa lortu da gaualdiei dagokienez hiruhileko honetan : 1,17 milioi izan dira (+% 7,8). Apirila nabarmendu da, 2010ean baino 55.000 gaualdi gehiagorekin, eta maiatza, berriz, egonkorrago mantendu da (+% 1,4).

Máximos históricos en la cifra mensual de pernoctaciones que, referido al trimestre, suman 1,17 millones (+7,8%). Destaca Abril con casi 55.000 pernoctaciones más que en 2010, (+16,5%) mientras Mayo se muestra más estable (+1,4%).

11-II aldian 633.804 sarrera (+% 7,2) eta 1.169.199 gaualdi (+% 7,8) erregistratu dira, eta kopuru horiek 11-I aldian lortutakoei gehituta, lehen aldiz lortu da ekainaren 30ean milioi bat sarrera gainditzea (1,06) eta bi milioi gaualdira iristea (1,94). Bi adierazleek lortutako sei hileko hobekuntza +% 6,5 eta +% 7,6 da, hurrenez hurren.

Hilabeteka, apirila, Aste Santuarekin, erabakigarria izan da hiruhilekoan lortutako emaitzetan (+% 16,5) eta apirila da, hain zuzen ere, Estatuko turismoak hazkunde esanguratsua lortu duen hilabete bakarra (+% 16). Maiatzean emaitzei eutsi zaie (+% 1), eta ekainean gora egin da (+% 6), euskal turismoari (+% 14) eta turismo atzerritarrari (+% 11) esker. Zehazki, bi segmentu horiek (euskal turistena eta atzerritarrena) ezagutu dituzte hazkunderik handienak, +% 11 eta + 9,7ko tasekin, hurrenez hurren; Estatuko turismoak +% 5,3ko hazkundea ezagutu du.

Bilakaera positiboa izan da hiru lurraldeetan, baina Araban eta Bizkaian Gipuzkoan baino emaitza neurritsuagoak lortu dira apirilean. Horrela, ekainean Gipuzkoara iritsitako turista atzerritarrei esker (+% 16,5), apirilean Aste Santuarekin izandako emaitzak hobetzea lortu da.

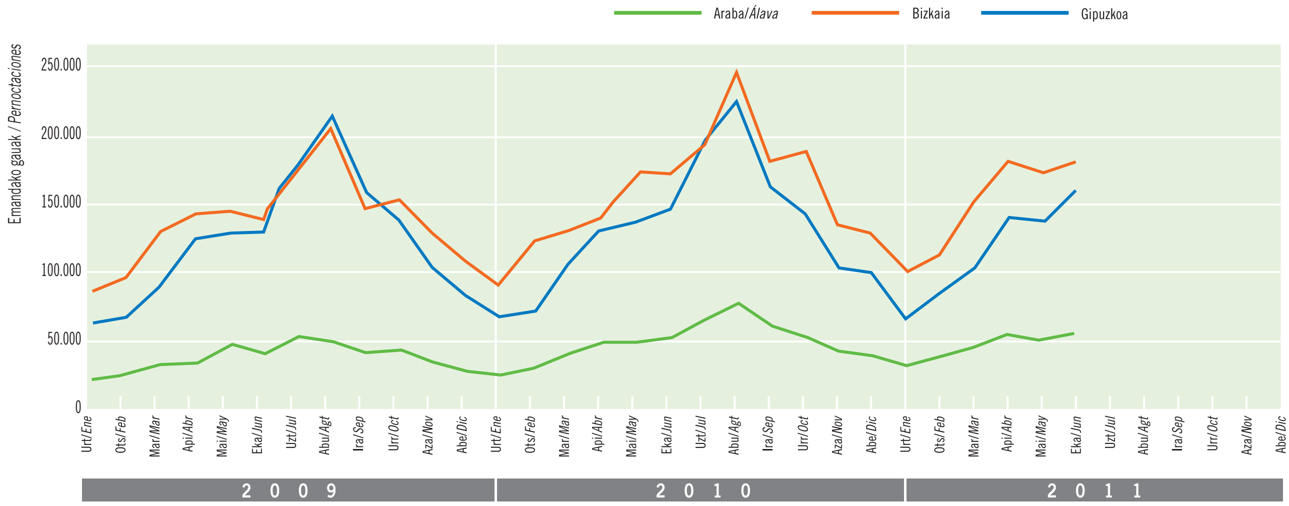
I-11 ha registrado 633.804 entradas (+7,2%) y 1.169.199 pernoctaciones (+7,8%) que sumadas a las de I-11 permiten por primera vez superar a 30 de Junio el millón de entradas (1,06) y acercarnos a los dos millones de pernoctaciones (1,94). La mejora semestral en ambos indicadores es del +6,5% y +7,6%, respectivamente.

Por meses, Abril con Semana Santa ha sido determinante para los resultados del trimestre (+16,5%) y de hecho el único mes en el que el turismo estatal crece significativamente (+16%). Luego, tras un Mayo contenido (+1%), la actividad se anima en Junio (+6%) gracias al propio turismo vasco (+14%) y extranjero (+11%). De hecho, estos dos segmentos (vasco y extranjero) son los que más crecen, con tasas del +11% y +9,7% semestral, respectivamente, mientras el estatal lo ha hecho un +5,3%.

La evolución es positiva en los tres territorios pero en Álava y Bizkaia más concentrada en Abril que en Gipuzkoa, donde la afluencia de extranjeros en Junio (+16,5%) le hace a este mes mejorar más que a Abril la Semana Santa.

Bidaiarien gaualdiak. 2009-10-11. Lurralde Historikoak

Pernoctaciones de viajeros. 2009-10-11. Territorios Históricos



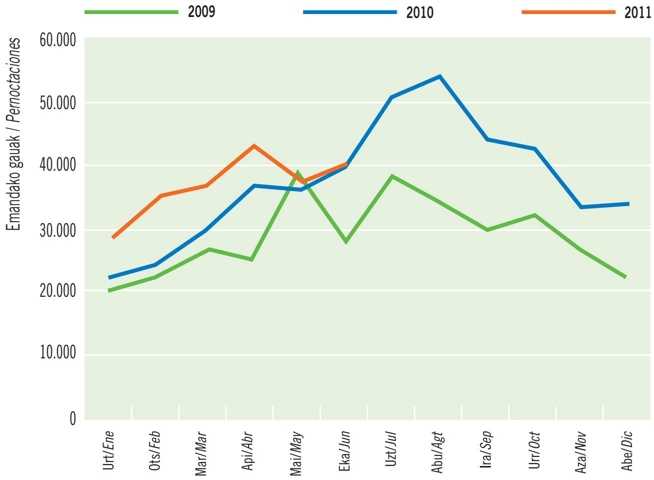
Iturria / *Fuente:* EUSTAT. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Lurralde bakoitzean esparruka izandako sei hileko bilakaera nahiko desberdina da. Araban hiriburuak ezagutu du hazkunderik handiena (+% 16,80); barrualdea izan da nagusi Bizkaian (+% 12) eta kostaldea, azkenik, Gipuzkoan (+% 12,4). Hiruhilekoari dagokionez, Bilbo da hiribururik hedakorrena (+% 9,2).

En cada territorio, la evolución semestral de los ámbitos es bastante desigual. En Álava el que más crece es la capital (+16,80%), en Bizkaia, el interior (+12%) y en Gipuzkoa, el litoral (+12,4%). Referido al trimestre, la capital más expansiva es Bilbao (+9,2%).

Bidaiarien gaualdiak. 2009-10-11. Vitoria-Gasteiz

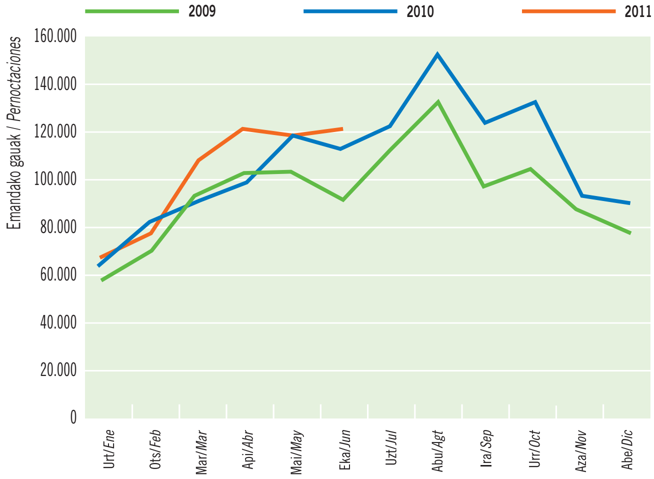
Pernoctaciones de viajeros. 2009-10-11. Vitoria-Gasteiz



Iturria / *Fuente:* EUSTAT. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Bidaiarien gaualdiak. 2009-10-11. Bilbao

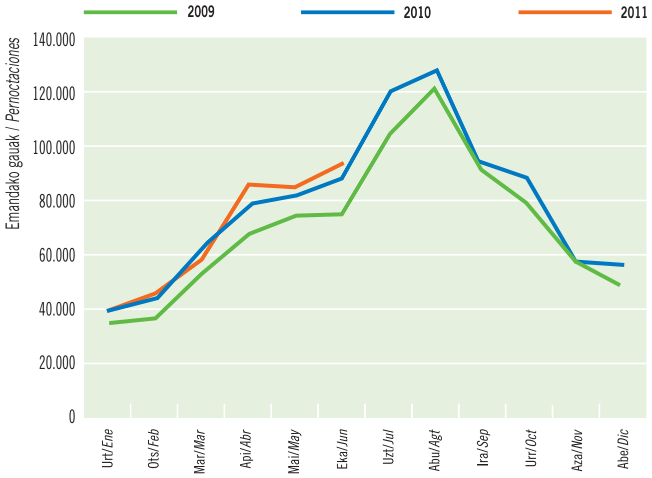
Pernoctaciones de viajeros. 2009-10-11. Bilbao



Iturria / *Fuente:* EUSTAT. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Bidaiarien gaualdiak. 2009-10-11. Donostia-San Sebastián

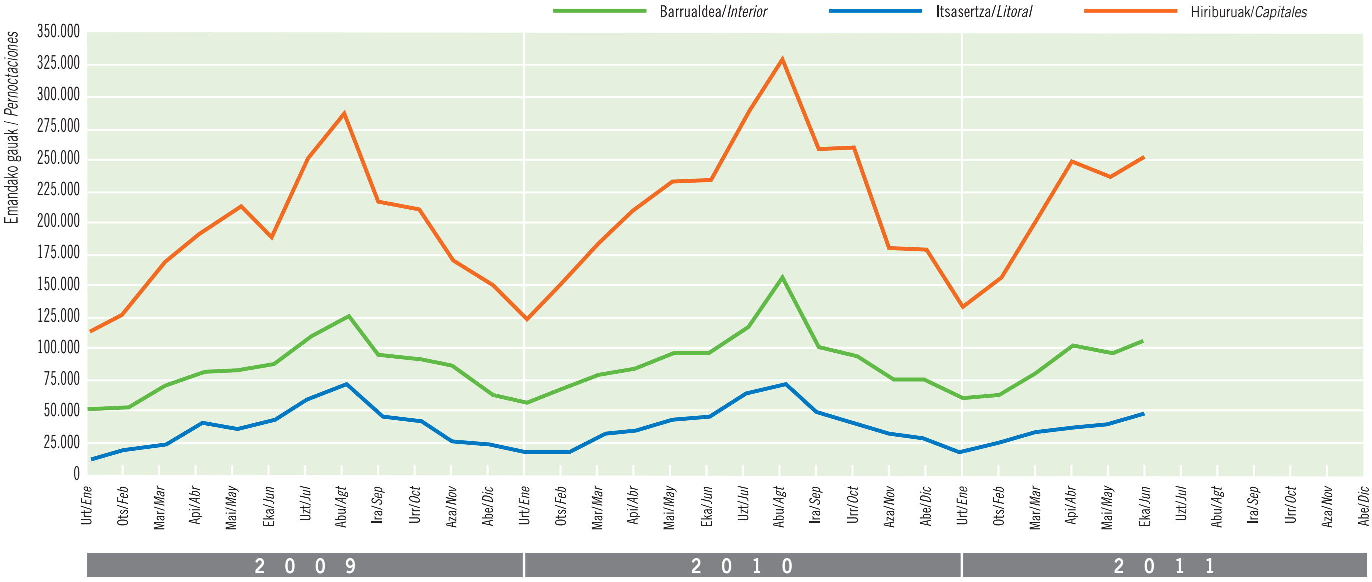
Pernoctaciones de viajeros. 2009-10-11. Donostia-San Sebastián



Iturria / *Fuente:* EUSTAT. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Gaualdiak. 2009-10-11. Esparru geografikoak

Pernoctaciones. 2009-10-11. Zonas geográficas



Iturria / *Fuente:* EUSTAT. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

11-II aldian 10-II aldian baino 84.214 gaualdi gehiago erregistratu dira, eta, ondorioz, 136.202 gaualdikoa da sei hileko hazkunde metatua. Gaualdi horietatik % 23 euskal turistek egindakoak dira, % 39 turista atzerritarren artean erregistratu dira eta gainerako % 37,5 Estatuko turisten artean.

Lurraldeka, turismo atzerritarrak Bizkaian (+% 13) eta Gipuzkoan (+% 9) ezagutu ditu hazkunderik nabarmenenak; barruko turismoak, berriz, Araban (+% 27) eta Bizkaian (+% 13) egin du gora, batez ere.

En II-11 se han recibido 84.214 pernoctaciones más que en II-10, lo que da un aumento semestral acumulado de 136.202 pernoctaciones más (+7,5%). De éstas, el 23% proceden de turistas vascos, otro 39% de extranjeros y el 37,5% restante de turistas estatales.

Considerando nuestros territorios se observa que la mayor afluencia de extranjeros beneficia a Bizkaia (+13%) y Gipuzkoa (+9%) mientras que el turismo interior crece sobre todo en Álava (+27%) y en Bizkaia (+13%).

Estatuko turismoak bezero gisa duen nagusitasunari eutsi badio ere (% 52,3), urteko hilabete hauetan ezagutu duen hazkundea (+% 5,3), euskal turismoak (+% 11) eta turismo atzerritarrak (+% 9,7) ezagututakoa baino arinagoa izan da.

Aunque el turista estatal mantiene su hegemonía como cliente (52,3%), en lo que va de año su afluencia ha crecido menos (+5,3%) que la del turista vasco (+11%) y el extranjero (+9,7%).

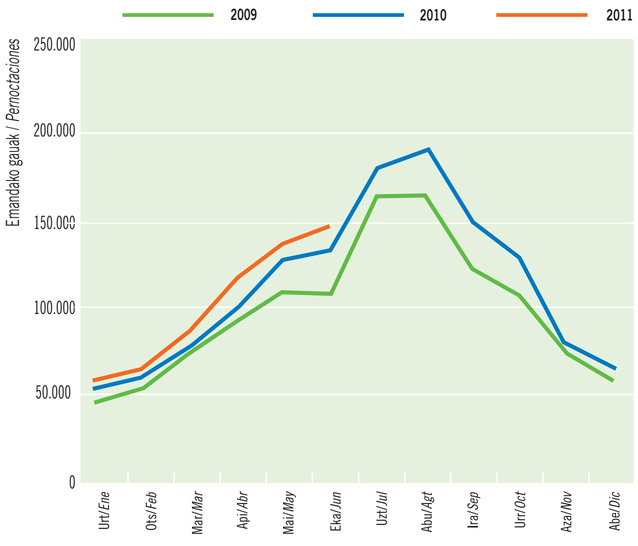
Estatuko bisitarien gaualdiak. 2009-10-11

Pernoctaciones procedentes del Estado. 2009-10-11

Iturria / *Fuente:* EUSTAT. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Atzerriko bisitarien gaualdiak. 2009-10-11

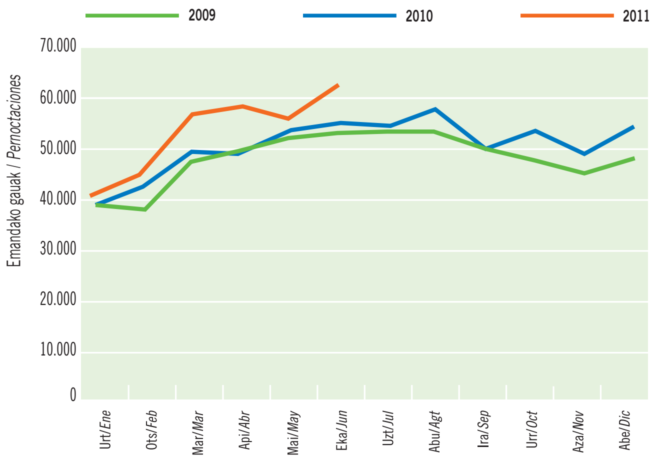
Pernoctaciones procedentes del extranjero. 2009-10-11



Iturria / *Fuente:* EUSTAT. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Euskaditik bertaratutakoek emandako gauak. 2009-10-11.

Pernoctaciones procedentes del País Vasco. 2009-10-11.



Turismo atzerritarrari dagokionez, batez bestekoa gainditu duen hazkundea ezagutu da gurera etorritako turista frantsesen (+% 12), estatubatuar-kanadarren (+% 24) eta italiarren (+% 23) artean, baina uzkurdura ezagutu da britainiarren artean (-% 14).

Estatuko bezero garrantzitsuenen artean, oraingoz hazkunde handiagoak lortu dira turista madrildarren (+% 7,3) eta valentziarren (+% 8,4) artean, katalanen (+% 3) eta gaztelar-leondarren (+% 2) artean baino.

Referido al turismo extranjero crece por encima de la media la afluencia semestral de franceses (+12%), estadounidenses-canadienses (+24%) e italianos (+23%) pero retrocede la de los británicos (-14%).

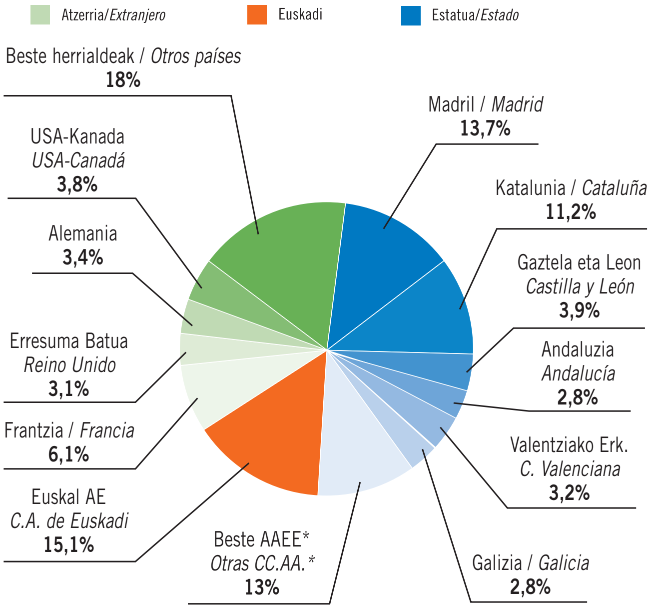
Entre los principales clientes estatales, los madrileños (+7,3%) y valencianos (+8,4%) se muestran más expansivos en lo que va de año que los catalanes (+3%) y castellano-leoneses (+2%).

Ekainean lortu da betetze maximoa, plazen % 50,4 bete direlarik, eta maiatzean, aitzitik, minimoa, % 45,6ko portzentajearekin.
Hiru hileko betetze-maila (% 48,1) zein sei hilekoa (% 41,3) + % 8 inguru hobetu dira.

Máxima ocupación en Junio, con un índice del 50,4% de las plazas, y mínima en Mayo, con el 45,6%.
Tanto el grado de ocupación trimestral (48,1%) como el semestral (41,3%) mejoran en torno al +8%.

Gaualdiak jatorriaren arabera. 2011 bigarren hiruhilekoa

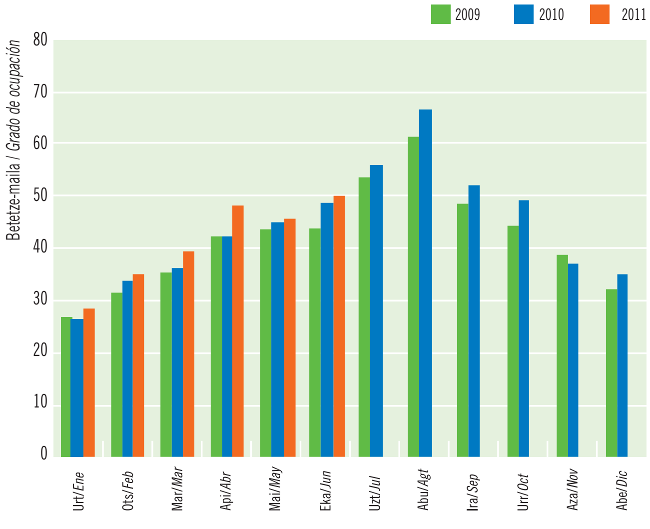
Pernoctaciones según procedencia. Segundo trimestre 2011



*: Elkarte Autonomo edo herrialde bat isolatuta ez da %3ra heltzen / *Ninguna CC.AA. o país alcanza aisladamente el 3%.*
Iturria / *Fuente:* EUSTAT. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Betetze-maila. 2009-10-11. Euskadi

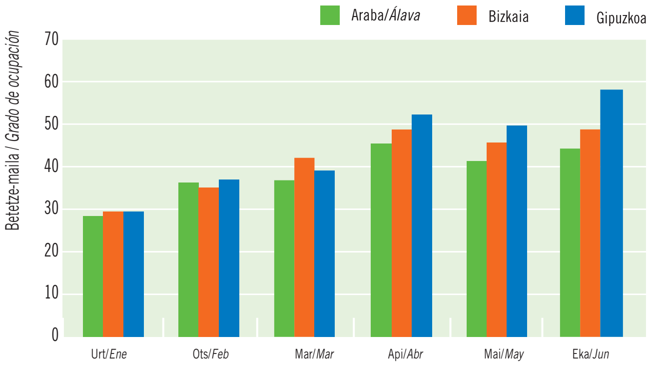
Grado de ocupación. 2009-10-11. Euskadi



Iturria / *Fuente:* EUSTAT. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Betetze-maila. 2011ko bigarrengo hiruhilekoa. Lurralde Historikoak

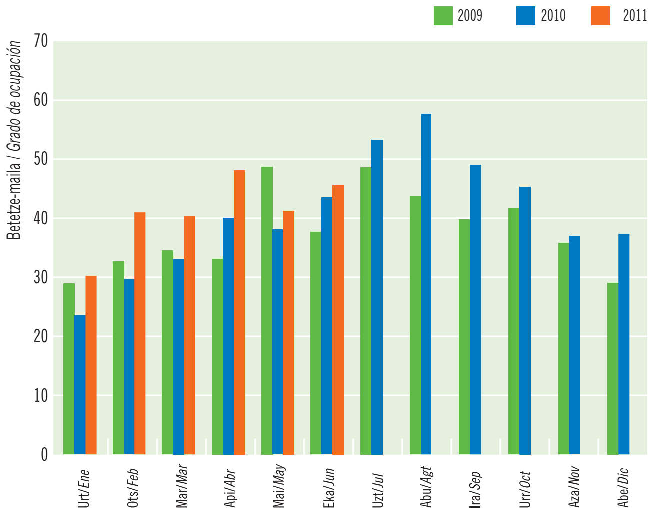
Grado de ocupación. Segundo trimestre 2011. Territorios Históricos



Iturria / *Fuente:* EUSTAT. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Betetze-maila. 2009-10-11.Vitoria-Gasteiz

Grado de ocupación. 2009-10-11.Vitoria-Gasteiz



Iturria / *Fuente:* EUSTAT. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Hilabeteka, Gipuzkoan erregistratu dira baliorik altuenak: % 48,8 maiatzean eta % 57,3 ekainean. Bilakaerari erreparatuz, ordea, betetze-mailak hazkunde handiagoa lortu du Araban (+% 13,5 sei hileko).

Mensualmente los niveles de ocupación más altos se dan en Gipuzkoa con valores entre un 48,8% (Mayo) y un 57,3% (Junio). En términos de evolución, sin embargo, la ocupación mejora más en Álava (+13,5% semestral).

Eskaintza neurritsuagoa izanik oraingoan, gurera etorritako turisten kopuruak izan duen hazkundeak eragina izan du hileroko betetze-indizeen hazkunde orokorrean eta, beraz, hiru hileko eta sei hileko batez bestekoek, % 48,1 (+% 7,8) eta % 41,3 (+% 7,9) ezagutu dituzten hazkundeetan.

Apirilari dagokionez, Aste Santuari esker, 2010eko apirileko betetzea (% 41,6) gainditu da, baita maiatzean ere (% 45,6). Guztiarekin, ekainean lortu da batez bestekorik altuena eta 2005 eta 2006an bezala, betetzea % 50ekoa izatera iritsi da.

Lurraldeka, sei hileko betetzea % 37,6koa (+% 13,5) izan da Araban eta % 43,8koa (+% 6,5) Gipuzkoan. Bizkaian, berriz, % 40,8koa izan da (+% 7,3).

Con una oferta más contenida, el incremento de la afluencia se ve reflejado en un aumento generalizado de los índices de ocupación mensual y, por tanto, de los promedios trimestral y semestral que presentan valores del 48,1% (+7,8%) y 41,3% (+7,9%), respectivamente.

Empezando por Abril (48,4%), la coincidencia de Semana Santa contribuye a que su ocupación supere la de Abril'10 (41,6%) y también la de Mayo (45,6%). Con todo el promedio más alto se da en Junio, mes en el que, al igual que en 2005 y 2006, se vuelve a alcanzar el 50% de ocupación.

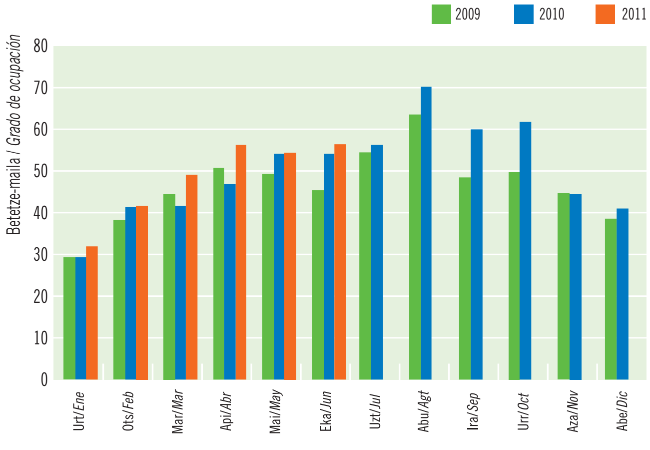
Por territorios, la ocupación semestral oscila entre un 37,6% en Álava (+13,5%) y un 43,8% en Gipuzkoa (+6,5%) mientras en Bizkaia se sitúa en el 40,8% (+7,3%).

Hiru hiriburuak batera hartuta, 11-II aldian % 55,2koa da batez besteko betetze-maila (% 51 10-II aldian) eta Donostiak du batez bestekorik altuena (% 62 sei hileko).

Para el conjunto de las tres capitales el grado de ocupación medio en II-11 es del 55,2% (51% en II-10) siendo Donostia-San Sebastián la que regularmente presenta el promedio más alto (62% trimestral).

Betetze-maila. 2009-10-11.Bilbao

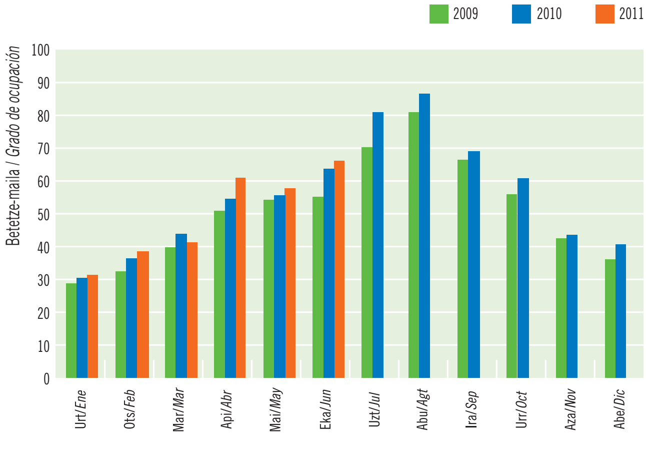
Grado de ocupación. 2009-10-11. Bilbao



Iturria / *Fuente:* EUSTAT. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Betetze-maila. 2009-10-11. Donostia-San Sebastián

Grado de ocupación. 2009-10-11. Donostia-San Sebastián

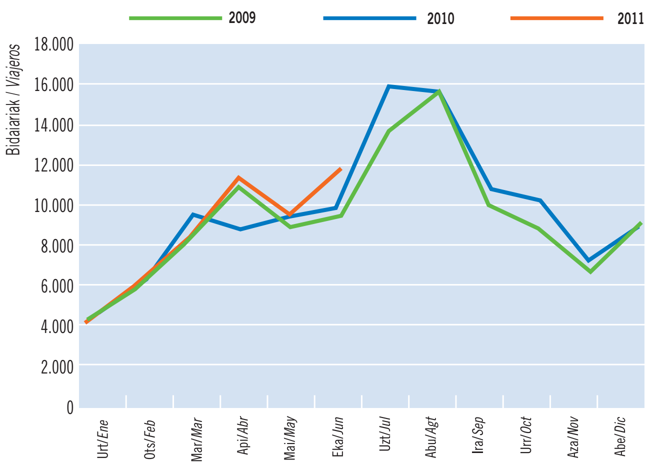


Iturria / *Fuente:* EUSTAT. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

LANDA TURISMOA | *TURISMO RURAL*

Bidaiarien sarrerak. 2009-10-11. Euskadi

Entrada de viajeros. 2009-10-11. Euskadi



Iturria / *Fuente:* EUSTAT. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Hileko bilakaera irregularra izan da. Maiatzean (-% 0,1) ez da lortu hiruhilekoan ezagutu den hazkundearekin bat egitea. Turista atzerritarrek erakutsitako portaera ona azpimarratu behar da. Oraingoz, +% 39ko hazkundea lortu da.

Evolución mensual irregular con un mes de Mayo (-0,1%) que no comparte la coyuntura expansiva del trimestre. A destacar el buen comportamiento del turista extranjero que en lo que va de año ha crecido un +39%.

II-11 aldian bilakaera positiboa izan dute sarrerek (+% 14) eta gaualdiek (+% 13). Horri esker, lehen seihilekoa ixtean azken hiru urteetako hazkundetasarik altuenak erregistratu dira.

Evolución positiva de las entradas (+14%) y las pernoctaciones (+13%) en II-11. Gracias a ello el primer semestre se cierra con las tasas más altas de crecimiento de los últimos tres años.

Azken urteetan landa-turismoaren eskaintza etengabe zabaldu bada ere, erritmoa moteldu dela esan daiteke. 09-II aldian plaza kopuruaren hazkundea +% 9koa izan zen bitartean (08-II aldian egindako eskaintzarekiko), 10-II aldian +% 4,5ekoa izan zen hazkundea eta, orain, 11-II aldian, +% 3koa (4.032 plaza gehiago).

Hala ere, gurera etorritako turista kopuruari erreparatzen bazaio, sei hileko hazkundetasek nabarmenki gainditu dituzte aurreko urteetan lortutakoak. Zehazki, oraingoz 2010ean baino +% 6,6 sarrera gehiago erregistratu dira, eta +% 6 gaualdi gehiago; iazkoan, sei hileko tasak +% 0,6 eta -% 2,9 izan ziren, hurrenez hurren, eta +% 4 eta -% 1,4 2009an.

Kopuru absolutuetan, lehen seihilekoan 52.454 sarrera eta 124.608 gaualdi erregistratu dira, hau da, 2010ean baino 3.245 eta 7.124 gehiago, hurrenez hurren.

Lurraldeka, Gipuzkoak lortu ditu emaitzarik onenak eta bereziki azpimarratu behar da turismo atzerritarrak ezagutu duen hazkundea (+% 59 sei hileko).

Si bien en estos últimos años la oferta de turismo rural no ha dejado de crecer, se aprecia que el ritmo se ralentiza. Si en II-09 las plazas crecieron un +9% respecto a II-08, en II-10 lo hicieron un +4,5% y ahora en II-11, un +3%, totalizando 4.032 plazas.

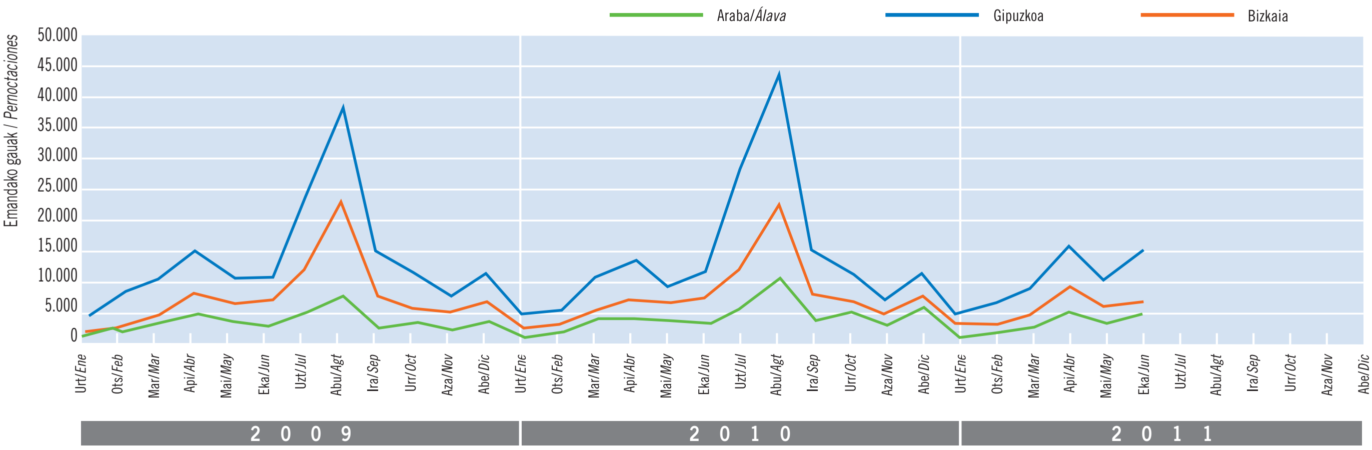
Sin embargo en relación a la afluencia, las tasas de crecimiento semestral presentan una clara mejoría respecto a los años anteriores. Concretamente en lo que va de año las entradas han crecido un +6,6% respecto a 2010 y las pernoctaciones un +6% mientras que el año pasado las tasas semestrales fueron del +0,6% y -2,9% respectivamente y del +4% y -1,4% en 2009.

En números absolutos en el primer semestre se han registrado 52.454 entradas y 124.608 pernoctaciones, superando en 3.245 y 7.124 respectivamente la cifra de 2010.

Por territorios, los mejores resultados corresponden a Gipuzkoa donde hay que destacar el crecimiento del turismo extranjero (+59% semestral).

Gaualdiak. 2009-10-11. Lurralde Historikoak

Pernoctaciones 2009-10-11. Territorios Históricos



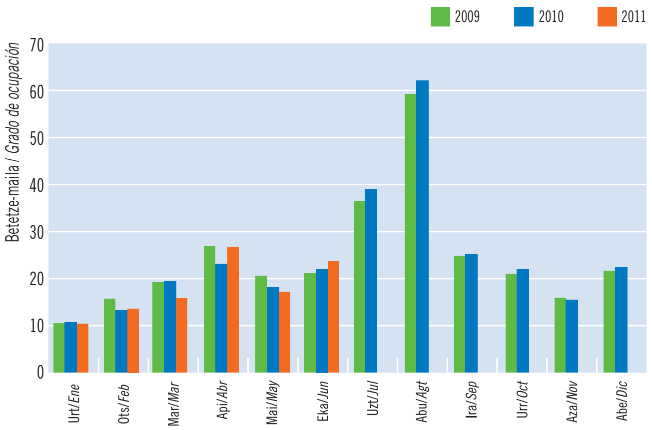
Iturria / *Fuente:* EUSTAT. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Sei hileko betetzea plazen % 22,2koa izan da eta 10-II aldiko batez bestekoa hobetu da. Seihileko osoa batera hartuta, % 17,8koa da batez bestekoa (+% 4). Lurraldeka, Gipuzkoan erregistratu da, beti, betetze-mailarik altuena.

Ocupación trimestral del 22,2% de las plazas mejorando un +9% el promedio de II-10. Referido al semestre, el promedio es del 17,8% (+4%). Por territorios la ocupación más alta corresponde siempre a Gipuzkoa.

Betetze maila. 2009-10-11. Euskadi

Grado de ocupación. 2009-10-11. Euskadi

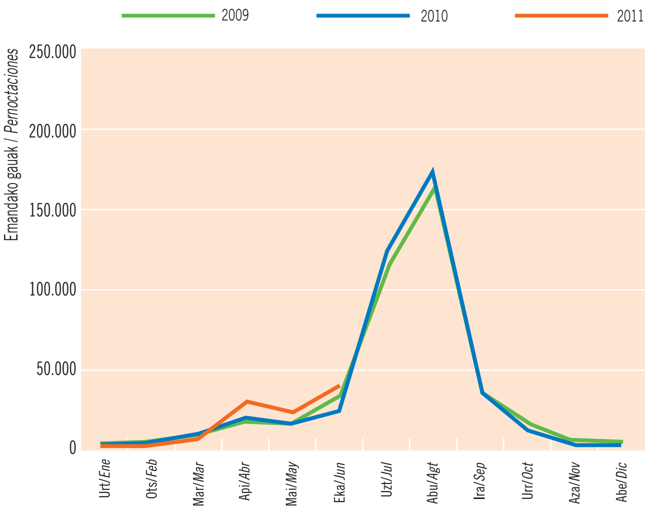


Iturria / *Fuente:* EUSTAT. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

KANPINAK | *CAMPINGS*

Bidaiarien gaualdiak. 2009-10-11. Euskadi

Pernoctaciones de viajeros. 2009-10-11. Euskadi



Iturria / *Fuente:* INE. *Encuesta de ocupación en acampamentos turísticos.*

Udaberriarekin batera kanpinetako jarduera animatu egiten da eta aurtengoan are nabarmenagoa izan da. 35.000 sarrera eta 90.500 gaualdi erregistratu dira eta sei hileko kopuruak +% 35 eta +% 58 hobetu dira, hurrenez hurren, 10-II aldian lortutakoekin alderatuta.

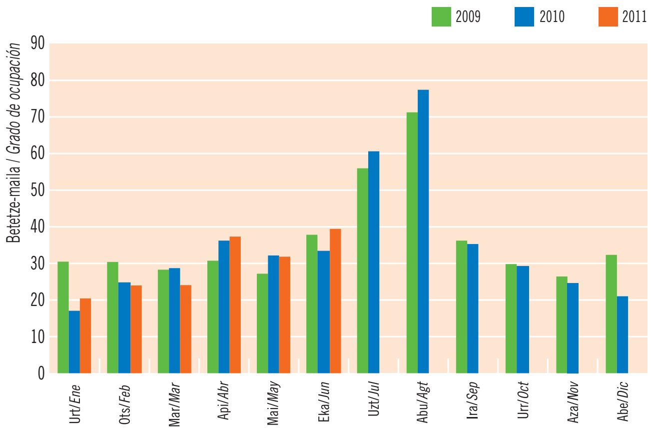
Con la primavera la actividad de los campings vascos se anima y este año lo hace todavía más intensamente. Con 35.000 entradas y 90.500 pernoctaciones registradas, la afluencia trimestral crece un +35% y +58% respectivamente respecto a II-10.

Hileko bilakaera beti positiboa izan bada ere, ekaina da nagusi, 16.100 gaualdiko hazkundearekin (+% 67). Bezeroen jatorriaren arabera, Estatuko turista izan da hedakorrena (+% 93,6).

Aunque la evolución mensual es siempre positiva, Junio lidera la mejora con un aumento particular de 16.100 pernoctaciones (+67%). Por procedencia de los clientes, el turista estatal ha sido el más expansivo (+93,6%).

Partzela bakoitzeko betetze-maila. 2009-10-11. Euskadi

Grado de ocupación por parcela. 2009-10-11. Euskadi

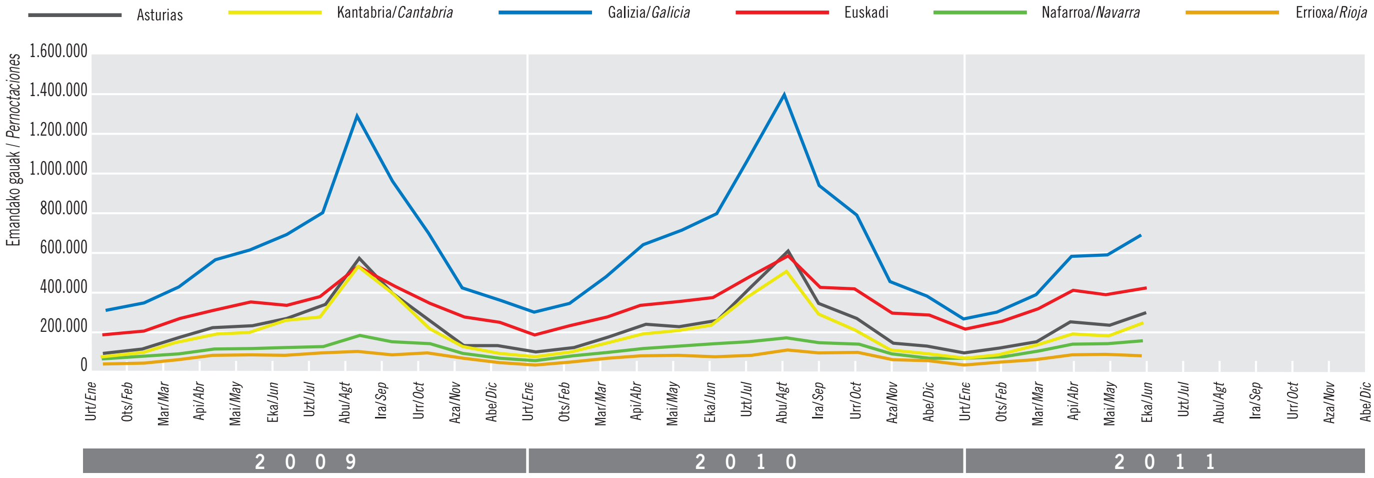


Iturria / *Fuente:* INE. *Encuesta de ocupación en acampamentos turísticos.*

ESTATUKO DATUAK | *DATOS DEL ESTADO*

Hotel-establezimenduak: inguru hurbileko autonomia-erkidegoetako bidaiarien gaualdiak. 2009-10-11

Establecimientos hoteleros: pernoctaciones de las CC.AA. del entorno próximo. 2009-10-11



Iturria / *Fuente:* INE, *Encuesta de Ocupación Hotelera, 2009-2010-2011.*

2010 Done Jakueren urtea amaitzearekin batera, Galizian behera egin dute gaualdiek (-% 13,9 lehen seihilekoan) eta beherakada horrek Kantauri Itsasoko Ertzean lortutako emaitza orokorrak (-% 3 sei hileko) baldintzatu ditu.

Finalizado el año jacobeo 2010, Galicia acusa el descenso de pernoctaciones (-13,9% en el primer semestre) y condiciona los resultados globales de la Cornisa Cantábrica (-3% semestral).

11-II aldian Estatuan 78 milioi gaualdi erregistratu dira eta horien artetik 4,4 milioi Kantauri Itsasoko Ertzean izan dira eta barne-turismoko norako gisa % 5,7ko kuota lortu da bertan.

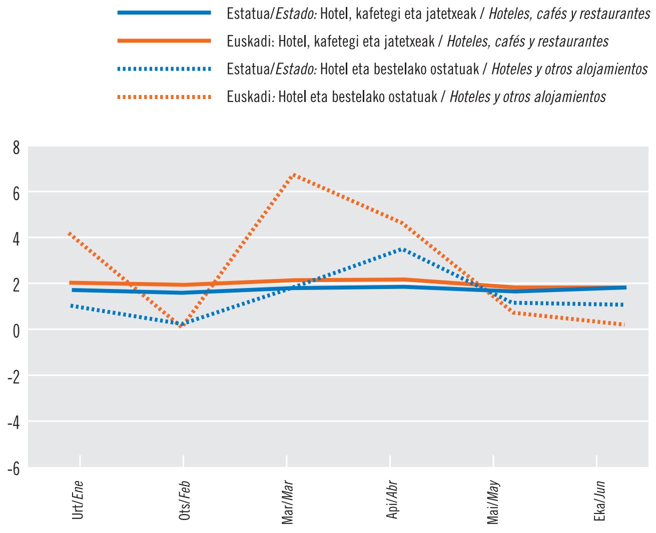
Dena den, Estatuko turistek egindako gaualdiekin +% 9 hobetu dira 10-II aldiko kopuruak, baina Ertzean 83.700 galdu dira (-% 1,85), izan ere, Euskadin eta Asturiasen lortutako emaitza bikainak ez dira nahikoa izan Galizian galdu diren 284.000 gaualdien (-% 13,4) eragina orekatzeko.

De los 78 millones de pernoctaciones trimestrales registradas en el Estado en II-11, 4,4 millones se han producido en la Cornisa Cantábrica, que logra como destino interno una cuota del 5,7%.

Ahora bien, mientras las pernoctaciones estatales han crecido un +9% respecto a II-10, la Cornisa se salda con una pérdida de 83.700 (-1,85%) ya que los buenos resultados de Euskadi y Asturias no bastan para compensar las 284.000 pernoctaciones menos que sufre Galicia, sin año santo (-13,4%).

KPI: Hotel, kafetegi eta jatetxeen taldea. Hotel eta bestelako ostatuen azpitaldea. Urteko tasa. Euskadi eta Estatua. 2011

IPC: Grupo hoteles, cafés y restaurantes. Subgrupo hoteles y otros alojamientos. Tasa de variación anual. Euskadi y Estado. 2011



Iturria / *Fuente:* INE. *Indice de Precios de Consumo. Base 2006*

11-II aldian ere hilabeteka gorabeherak izan ditu hotelen eta bestelako alojamenduen berariazko KPIak. Apirilean lortu da balio maximoa (4,8) eta, ondoren, maiatzean eta ekainean 0,9 eta 0,2ra murriztu da balio hori, hurrenez hurren.

Prosigue en II-11 la fuerte oscilación mensual del IPC específico de hoteles y otros alojamientos, con máximo valor en Abril (4,8) y posterior caída a un 0,9 y 0,2 en Mayo y Junio, respectivamente.

Jarduera turistikoaren emaitza nagusiak

Principales resultados de la actividad turística

Ostatu Turistikoen Eskaintza: 2011ko ekaina

Oferta de Alojamientos Turísticos: junio 2011

	Hotel-establezimenduak / *Establecimientos hoteleros*			Nekazalturismoa / *Turismo Rural*			Kanpinak / *Campings*	
	Establezimenduak *Establecimientos*	Tokiak *Plazas*	Gelak *Habitaciones*	Establezimenduak *Establecimientos*	Tokiak *Plazas*	Gelak *Habitaciones*	Establezimenduak *Establecimientos*	Tokiak *Plazas*
Euskadi	**444**	**26.898**	**14.266**	**390**	**4.032**	**2.013**	**19**	**9.218**
Δ %*	0,2	1,1	0,9	2,9	3,1	3,3	5,6	2,1
Araba / *Álava*	**71**	**4.445**	**2.361**	**95**	**925**	**459**	–	–
Δ %*	-1,4	-1,8	-0,9	8,0	11,6	10,9	–	–
Bizkaia	**185**	**12.933**	**6.863**	**126**	**1.297**	**658**	–	–
Δ %	0,0	2,1	1,5	0,0	0,5	0,8	–	–
Gipuzkoa	**188**	**9.520**	**5.042**	**169**	**1.810**	**896**	–	–
Δ %*	1,1	1,2	1,0	2,4	1,1	1,7	–	–

* Gehikuntza, aurreko urteko aldi beraren aldean. / *Incremento respecto al mismo período año anterior.*
Iturria/*Fuente:* EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*
INE, *Encuesta de Ocupación en Alojamientos Turísticos (acampamentos turísticos).*

Hotel-establezimenduak

Establecimientos hoteleros

Esparrua *Ámbito*		Sarrerak *Entrada de Viajeros*	Gaualdiak / *Pernoctaciones*							Betetze maila *Grado de Ocupación* (%)	Batez besteko egonaldia *Estancia Media* (egunak / *días*)	Hoteletako prezioen indizea *Índice Precios Hoteleros* (1)
			Guztira *Total*	Jatorria / *Residentes*			Zonak / *Zonas*					
				Euskadi	Beste AAEE *Otras CCAA*	Atzerria *Extranjero*	Hiriburua *Capital*	Itsasertza *Litoral*	Barrualdea *Interior*			
EUSKADI	Apirila/*Abril*	209.472	387.204	58.115	211.885	117.204	248.688	39.089	99.427	48,43	1,85	91,4
	Maiatza/*Mayo*	203.918	375.481	55.583	183.492	136.406	238.205	40.169	97.107	45,61	1,84	90,0
	Ekaina/*Junio*	220.414	406.514	62.538	196.007	147.969	253.888	46.834	105.792	50,38	1,84	94,6
	II-11	**633.804**	**1.169.199**	**176.236**	**591.384**	**401.579**	**740.781**	**126.092**	**302.326**	**48,12**	**1,84**	–
	Guztira/*Total*-11	**1.062.371**	**1.940.466**	**318.140**	**1.014.519**	**607.807**	**1.237.721**	**196.597**	**506.148**	**41,32**	**1,83**	–
	Δ %II-11*	**7,24**	**7,76**	**11,99**	**4,65**	**10,77**	**8,31**	**1,98**	**8,98**	**7,81**	**0,49**	–
	Δ % Guztira/*Total* 11*	**6,49**	**7,55**	**10,91**	**5,31**	**9,70**	**8,34**	**6,20**	**6,17**	**7,92**	**0,99**	–
ARABA / *ÁLAVA*	Apirila/*Abril*	32.174	57.831	10.616	35.344	11.871	43.404	–	14.427	44,17	1,80	–
	Maiatza/*Mayo*	30.873	54.275	10.651	28.883	14.741	38.336	–	15.939	40,31	1,76	–
	Ekaina/*Junio*	32.552	58.042	10.902	33.464	13.676	40.815	–	17.227	43,53	1,78	–
	II-11	**95.599**	**170.148**	**32.169**	**97.691**	**40.288**	**122.555**	–	**47.593**	**42,65**	**1,78**	–
	Guztira/*Total*-11	**162.200**	**296.812**	**59.090**	**172.743**	**64.979**	**223.787**	–	**73.025**	**37,64**	**1,83**	–
	Δ %II-11*	**5,07**	**5,76**	**24,25**	**4,07**	**-2,05**	**7,62**	–	**1,25**	**9,44**	**0,66**	–
	Δ % Guztira/*Total* 11*	**5,60**	**11,21**	**26,78**	**10,47**	**1,69**	**16,80**	–	**-3,01**	**13,52**	**5,31**	–
BIZKAIA	Apirila/*Abril*	99.268	183.995	30.420	92.287	61.288	121.657	12.179	50.159	47,92	1,85	–
	Maiatza/*Mayo*	96.350	178.066	29.028	84.825	64.213	117.906	11.633	48.527	45,03	1,85	–
	Ekaina/*Junio*	102.414	184.975	31.877	85.792	67.306	121.661	13.264	50.050	47,68	1,81	–
	II-11	**298.032**	**547.036**	**91.325**	**262.904**	**192.807**	**361.224**	**37.076**	**148.736**	**46,86**	**1,84**	–
	Guztira/*Total*-11	**512.387**	**925.947**	**161.653**	**462.300**	**301.994**	**614.857**	**57.899**	**253.191**	**40,80**	**1,81**	–
	Δ %II-11*	**8,91**	**9,60**	**18,93**	**3,53**	**14,50**	**9,22**	**-2,53**	**14,10**	**7,89**	**0,63**	–
	Δ % Guztira/*Total* 11*	**8,49**	**8,30**	**12,58**	**4,35**	**12,54**	**8,39**	**-6,15**	**12,03**	**7,32**	**-0,17**	–
GIPUZKOA	Apirila/*Abril*	78.030	145.378	17.079	84.254	44.045	83.627	26.910	34.841	51,08	1,86	–
	Maiatza/*Mayo*	76.695	143.140	15.904	69.784	57.452	81.963	28.536	32.641	48,81	1,87	–
	Ekaina/*Junio*	85.448	163.497	19.759	76.751	66.987	91.412	33.570	38.515	57,25	1,91	–
	II-11	**240.173**	**452.015**	**52.742**	**230.789**	**168.484**	**257.002**	**89.016**	**105.997**	**52,35**	**1,88**	–
	Guztira/*Total*-11	**387.784**	**717.707**	**97.397**	**379.476**	**240.834**	**399.077**	**138.698**	**179.932**	**43,80**	**1,85**	–
	Δ %II-11*	**6,08**	**6,37**	**-3,56**	**6,22**	**10,12**	**7,39**	**3,98**	**5,95**	**7,02**	**0,27**	–
	Δ % Guztira/*Total* 11*	**4,31**	**5,17**	**0,77**	**4,27**	**8,56**	**4,04**	**12,37**	**2,56**	**6,49**	**0,82**	–
ESTATUA (1) *ESTADO*	**II-11**	**24.042.611**	**77.981.234**	–	**28.762.468**	**49.218.766**	–	–	–	**54,74**	**3,24**	**92,5*** **
	Guztira/*Total*-10	**38.608.414**	**122.421.243**	–	**47.918.844**	**74.502.400**	–	–	–	**49,61**	**3,17**	–
	Δ %II-11*	**5,59**	**9,17**	–	**-2,19**	**17,11**	–	–	–	**6,38**	**3,39**	–
	Δ % Guztira/*Total* 11*	**4,61**	**8,56**	–	**-2,05**	**16,70**	–	–	–	**6,14**	**3,78**	–
	Kuota/*Cuota* Euskadi %	**2,75**	**1,59**	–	**2,12**	**0,82**	–	–	–	–	–	–

* Gehikuntza, aurreko urteko aldi beraren aldean. / *Incremento respecto al mismo período año anterior.*
** «Beste AAEE» Egoiliarren artean barne hartuak. / *Incluidos en Residentes Otras CC.AA.*
*** Hiruhilekoaren azken hilabeteari dagozkio. / *Correspondientes al último mes del trimestre.*
Iturria / *Fuente*: EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*
(1) INE, *Encuesta de Ocupación Hotelera e Indice de Precios Hoteleros.*

Nekazalturismoak eta kanpinak

Establecimientos de turismo rural y campings

Esparrua / *Ámbito*		Nekazalturismoak / *Establecimientos de Turismo Rural*							Kanpinak / *Campings*				
		Sarrerak *Entrada de Viajeros*	Gaualdiak / *Pernoctaciones*				Betetze maila *Grado de Ocupación* (%)	Batez besteko egonaldia *Estancia Media*	Sarrerak *Entradas*	Gaualdiak / *Pernoctaciones*			Betetze maila *Grado de Ocupación* (%)
			Guztira *Total*	Jatorria / *Residentes*						Guztira *Total*	Jatorria / *Residentes*		
				Euskadi	Beste AAEE *Otras CC.AA.*	Atzerria *Extranjero*					Estatua *Estado*	Atzerria *Extranjero*	
EUSKADI	Apirila/*Abril*	11.448	31.554	8.545	19.088	3.921	26,05	2,76	10.066	28.518	21.257	7.261	36,85
	Maiatza/*Mayo*	9.850	21.359	7.689	10.056	3.614	17,12	2,17	8.969	21.877	12.914	8.963	31,70
	Ekaina/*Junio*	11.919	28.332	9.802	14.463	4.067	23,42	2,38	15.997	40.112	24.435	15.677	39,11
	II-11	**33.217**	**81.245**	**26.036**	**43.607**	**11.602**	**22,15**	**2,45**	**35.032**	**90.507**	**58.606**	**31.901**	**35,84**
	Guztira/*Total*-11	**52.454**	**124.608**	**43.346**	**64.287**	**16.975**	**17,77**	**2,38**	**38.623**	**97.829**	**63.939**	**33.890**	**30,65**
	∆ %II-11*	**14,4**	**12,8**	**9,3**	**10,1**	**34,2**	**9,3**	**-1,4**	**34,99**	**57,70**	**93,57**	**17,66**	**6,59**
	∆ % Guztira/*Total* 11*	**6,59**	**6,06**	**1,80**	**2,56**	**38,89**	**3,94**	**-0,50**	**24,56**	**42,14**	**67,09**	**10,90**	**2,39**
ARABA / *ÁLAVA*	Apirila/*Abril*	2.369	5.810	2.567	2.837	406	21,86	2,45	–	–	–	–	–
	Maiatza/*Mayo*	1.839	4.183	1.984	1.739	460	15,08	2,27	–	–	–	–	–
	Ekaina/*Junio*	2.355	5.707	2.863	2.449	395	20,57	2,42	–	–	–	–	–
	II-11	**6.563**	**15.700**	**7.414**	**7.025**	**1.261**	**19,13**	**2,39**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**
	Guztira/*Total*-11	**10.285**	**23.978**	**11.230**	**10.961**	**1.787**	**15,28**	**2,33**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**
	∆ %II-11*	**8,2**	**15,2**	**9,6**	**20,4**	**23,3**	**4,4**	**6,5**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**
	∆ % Guztira/*Total* 11*	**1,79**	**3,74**	**-1,05**	**7,25**	**15,74**	**-5,35**	**1,92**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**
BIZKAIA	Apirila/*Abril*	3.188	9.681	2.945	5.342	1.394	24,45	3,04	–	–	–	–	–
	Maiatza/*Mayo*	2.856	6.385	2.518	2.511	1.356	15,98	2,24	–	–	–	–	–
	Ekaina/*Junio*	3.433	7.581	3.225	3.133	1.223	19,48	2,21	–	–	–	–	–
	II-11	**9.477**	**23.647**	**8.688**	**10.986**	**3.973**	**19,96**	**2,50**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**
	Guztira/*Total*-11	**14.705**	**36.563**	**13.508**	**16.661**	**6.394**	**16,16**	**2,49**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**
	∆ %II-11*	**0,20**	**4,25**	**5,26**	**2,62**	**6,74**	**3,09**	**4,05**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**
	∆ % Guztira/*Total* 11*	**-3,97**	**2,16**	**-3,75**	**0,41**	**23,89**	**0,53**	**6,39**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**
GIPUZKOA	Apirila/*Abril*	5.891	16.063	3.033	10.909	2.121	29,24	2,73	–	–	–	–	–
	Maiatza/*Mayo*	5.155	10.791	3.187	5.806	1.798	18,91	2,09	–	–	–	–	–
	Ekaina/*Junio*	6.131	15.044	3.714	8.881	2.449	27,71	2,45	–	–	–	–	–
	II-11	**17.177**	**41.898**	**9.934**	**25.596**	**6.368**	**25,19**	**2,44**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**
	Guztira/*Total*-11	**27.464**	**64.067**	**18.608**	**36.665**	**8.794**	**20,13**	**2,33**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**
	∆ %II-11*	**27,09**	**17,21**	**12,94**	**11,05**	**63,20**	**15,67**	**-7,77**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**
	∆ % Guztira/*Total* 11*	**15,43**	**9,36**	**8,21**	**2,22**	**59,40**	**10,50**	**-5,26**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**
ESTATUA (1) *ESTADO*	**IV-10**	**735.133**	**1.815.778**	**–**	**1.426.301**	**389.479**	**14,11**	**2,47**	**1.613.164**	**6.731.300**	**3.967.332**	**2.763.967**	**31,10**
	Guztira/*Total*-11	**1.139.430**	**2.773.396**	**–**	**2.201.743**	**571.656**	**11,39**	**2,43**	**1.986.626**	**9.326.036**	**4.657.978**	**4.668.058**	**32,31**
	∆ %IV-11*	**9,10**	**8,26**	**–**	**5,54**	**19,53**	**2,60**	**-0,77**	**2,60**	**3,43**	**7,12**	**-1,44**	**6,10**
	∆% Guztira/Total 11*	**0,67**	**-0,27**	**–**	**-3,96**	**17,02**	**-4,50**	**-0,94**	**-0,09**	**0,21**	**3,59**	**-2,95**	**4,34**
	Kuota/*Cuota* Euskadi %	**4,60**	**4,49**	**–**	**2,92**	**2,97**	**–**	**–**	**1,94**	**1,05**	**1,37**	**0,73**	**–**

* Gehikuntza, aurreko urteko aldi beraren aldean. / *Incremento respecto al mismo período año anterior.*
** «Beste AAEE» Egoiliarren artean barne hartuak. / *Incluidos en Residentes Otras CC.AA.*
*** Hiruhilekoaren azken hilabeteari dagozkio. / *Correspondientes al último mes del trimestre.*
Iturria/*Fuente*: EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*
(1) INE, *Encuesta de Ocupación Hotelera e Indice de Precios Hoteleros.*

KPI: Hotel, kafetegi eta jatetxeen taldea

IPC: Grupo hoteles, cafeterías y restaurantes

	Apirila ***Abril***	**Maiatza** ***Mayo***	**Ekaina** ***Junio***
Estatua / *Estado*	**1,9**	**1,8**	**1,8**
Euskadi	**2,2**	**1,9**	**1,8**
Araba / *Álava*	2,7	2,5	2,3
Bizkaia	2,2	2,0	2,0
Gipuzkoa	1,9	1,4	1,3

Iturria / *Fuente*: INE, *Indice de Precios de Consumo. Base 2001.*

Establezimendu turistikoak: Emandako gauak, jatorriaren arabera. Urteko metatua

Establecimientos turísticos: Pernoctaciones según procedencia. Acumulado anual

Bertaratutakoek emandako gauak *Pernoctaciones procedentes de*		Hotel-establezimenduak / *Establecimientos Hoteleros*									Nekazal turismoak *Establecimientos de turismo rural*		
		Euskal AE / *CA de Euskadi*			Araba / *Álava*		Bizkaia		Gipuzkoa		Euskal AE / *CA de Euskadi*		
		Metatutako Gaualdiak *Pernoctaciones acumuladas*	Δ% II-11*	Δ% Guztira *Total 11**	Metatutako Gaualdiak *Pernoctaciones acumuladas*	Δ% Guztira *Total 11**	Metatutako Gaualdiak *Pernoctaciones acumuladas*	Δ% Guztira *Total 11**	Metatutako Gaualdiak *Pernoctaciones acumuladas*	Δ% Guztira *Total 11**	Metatutako Gaualdiak *Pernoctaciones acumuladas*	Δ% II-11*	Δ% Guztira *Total 11**
Guztira / *Total*		**1.940.466**	**7,8**	**7,5**	**296.812**	**11,2**	**925.947**	**8,3**	**717.707**	**5,2**	**124.608**	**12,8**	**6,1**
Euskal AE / *CA de Euskadi*		**318.140**	**12,0**	**10,9**	**59.090**	**26,8**	**161.653**	**12,6**	**97.397**	**0,8**	**43.346**	**9,3**	**1,8**
ESTATUA / *ESTADO*	**Gainerako estatua / *Resto del Estado***	**1.014.519**	**4,7**	**5,3**	**172.743**	**10,5**	**462.300**	**4,3**	**379.476**	**4,3**	**64.287**	**10,1**	**2,6**
	Andaluzia / *Andalucía*	58.576	-6,7	-1,6	9.490	-15,7	31.216	1,5	17.870	2,0	1.809	2,1	-3,5
	Aragoi / *Aragón*	47.809	1,6	5,9	9.502	34,2	17.789	3,4	20.518	-1,7	4.607	9,9	11,8
	Asturias / *Asturias*	46.151	9,7	9,3	5.812	-17,2	23.557	4,0	16.782	33,7	1.897	19,6	8,5
	Balearrak / *Baleares*	16.600	3,0	-7,8	1.680	31,1	9.148	7,4	5.772	-29,6	251	-38,4	-53,1
	Kanariak / *Canarias*	17.183	25,5	20,2	2.192	34,7	9.702	16,4	5.289	22,1	130	-69,4	-66,1
	Kantabria / *Cantabria*	29.344	15,1	21,4	5.532	12,5	13.658	22,5	10.154	25,4	1.826	-10,9	-23,8
	Gaztela-Mantxa / *Castilla-La Mancha*	30.182	21,0	28,0	6.541	78,4	12.587	16,2	11.054	21,6	1.087	-19,6	-4,7
	Gaztela eta Leon / *Castilla y León*	82.197	0,8	2,1	18.446	19,5	33.961	3,0	29.790	-7,2	5.572	15,8	4,1
	Katalunia / *Cataluña*	212.392	3,2	3,3	35.326	22,8	89.463	1,2	87.603	-0,9	17.924	9,1	5,9
	Valentziako Erk. / *C. Valenciana*	62.844	0,7	8,4	13.629	22,2	26.520	-0,6	22.695	12,8	4.079	13,9	18,5
	Extremadura / *Extremadura*	10.552	8,0	-9,9	2.274	-11,8	4.027	-22,0	4.251	7,1	562	-18,3	31,3
	Galizia / *Galicia*	58.283	-4,6	-5,2	12.191	5,5	28.516	-5,8	17.576	-10,5	3.451	12,7	13,3
	Errioxa / *Rioja (la)*	18.239	17,9	10,7	2.506	3,4	7.983	5,9	7.750	19,0	2.049	48,6	7,3
	Madril / *Madrid*	273.477	8,3	7,3	40.228	-1,2	131.911	9,2	101.338	8,6	12.383	10,2	-11,5
	Murtzia / *Murcia*	9.431	3,2	1,4	1.701	4,7	4.747	0,0	2.983	1,8	422	783,3	339,6
	Nafarroa / *Navarra*	39.467	-0,7	4,9	5.587	12,1	16.445	-1,3	17.435	9,0	6.136	15,5	15,8
	Ceuta eta Melilla / *Ceuta y Melilla*	1.792	190,6	103,4	106	-59,4	1.070	235,4	616	104,7	102	–	–
ATZERRIA / *EXTRANJERO*	**Atzerria / *Extranjero***	**607.807**	**10,8**	**9,7**	**64.979**	**1,7**	**301.994**	**12,5**	**240.834**	**8,6**	**16.975**	**34,2**	**38,9**
	Alemania / *Alemania*	59.015	10,3	6,2	6.984	-10,8	31.302	4,2	20.729	17,0	1.975	60,6	28,6
	Austria / *Austria*	6.702	22,3	18,7	843	68,6	3.734	15,6	2.125	11,0	102	-27,8	183,3
	Belgika / *Bélgica*	14.098	-12,5	-19,8	1.554	11,9	8.399	-26,1	4.145	-14,2	637	177,6	133,3
	Danimarka / *Dinamarca*	4.069	29,1	8,9	347	23,5	2.349	9,3	1.373	5,0	4	0,0	-69,2
	Finlandia / *Finlandia*	5.513	31,5	-1,7	204	-35,8	3.023	-7,6	2.286	13,3	80	-13,7	35,6
	Frantzia / *Francia*	115.108	9,7	12,1	10.467	-9,4	45.679	24,9	58.962	8,1	4.244	25,0	25,3
	Grezia / *Grecia*	2.752	-2,0	5,0	158	-73,2	1.707	74,9	887	-16,0	0	-100,0	-100,0
	Holanda / *Holanda*	19.915	35,5	35,6	1.631	-4,1	11.631	46,2	6.653	32,2	437	37,4	29,3
	Irlanda / *Irlanda*	9.536	-19,9	-13,1	659	6,3	4.116	6,4	4.761	-26,5	147	-9,3	-34,1
	Italia / *Italia*	40.663	21,1	23,2	3.260	26,4	25.780	30,5	11.623	8,9	1.035	195,5	49,6
	Luxenburgo / *Luxemburgo*	783	35,9	-38,1	38	-61,6	399	-57,2	346	47,9	0	-100,0	-100,0
	Portugal / *Portugal*	35.441	-14,9	2,1	5.701	5,5	18.761	-0,8	10.979	5,5	2.821	105,0	103,8
	Erresuma Batua / *Reino Unido*	49.471	-12,0	-14,0	5.514	-27,9	26.034	-9,3	17.923	-15,4	709	-12,0	-5,3
	Suedia / *Suecia*	7.406	35,5	25,5	402	33,1	4.195	30,0	2.809	18,3	48	-82,7	-69,8
	Europako besteak / *Resto Europa*	50.345	20,6	22,0	7.110	44,1	24.939	11,4	18.296	31,1	1.949	27,9	113,0
	Iberoamerika / *Iberoamérica*	60.195	23,7	19,3	7.353	33,7	29.173	22,0	23.669	12,4	923	21,2	30,0
	Usa-Kanada / *Usa-Canadá*	56.880	30,9	24,4	6.227	9,7	22.526	37,8	28.127	18,7	468	-32,6	-35,6
	Japonia / *Japón*	6.343	-15,3	-12,0	406	-2,6	3.095	1,9	2.842	-24,3	35	-20,5	-20,5
	Beste herrialdeak / *Otros Países*	63.572	13,2	9,8	6.121	-6,7	35.152	10,8	22.299	13,7	1.361	35,9	64,8

*Gehikuntza aurreko urteko aldi beraren aldean. / *Incremento respecto al mismo período año anterior.*
Iturria /*Fuente*: EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

EUSKADI

Lanketa / Elaboración: IKEI
Fotokonposaketa / Fotocomposición: mccgraphics
L.G. / D.L.: SS-431/2000

Argibide gehiago behar izanez gero:
Harremanetarako telefonoa: 945 01 99 61 / Fax: 945 01 99 31 / e-mail: publituris@ej-gv.es
Web: www.eustat.es
www.euskadi.net/turismo (Euskal turismoaren estatistika orokorrak)

Para más información:
Teléfono de contacto: 945 01 99 61 / Fax: 945 01 99 31 / e-mail: publituris@ej-gv.es
Web: www.eustat.es
www.euskadi.net/turismo (Estadísticas generales del turismo vasco)

EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO
INDUSTRIA, BERRIKUNTZA, MERKATARITZA ETA TURISMO SAILA
DEPARTAMENTO DE INDUSTRIA, INNOVACIÓN, COMERCIO Y TURISMO

Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia
Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco

Donostia-San Sebastián, 1
01010 Vitoria-Gasteiz